

mudef news Vol.7

2011年7月1日発行
1 July 2011

一般財団法人mudef
General Incorporated Foundation mudef
www.mudef.net



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標(MDGs)を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです(月1回発行予定)。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

目次/CONTENTS

<Project Magoso>

【NEWS】MISIAのチャリティーバッグで社会貢献！

<SATOYAMA BASKET>

【NEWS】「MISIAの森」鳥の巣箱デザインコンテスト開催中！

【TOPIC】 MISIAの森のロゴに込められた想い

<SCHOOL CARAVAN>

【NEWS】 立教大学でSCHOOL CARAVAN実施！

<Love is Free Campaign>

【REPORT】 星空のショーコラ第2弾、販売終了

【REPORT】 マラウイの少女、エリナの家 壁面完成！

<Project Magoso>

【NEWS】Let's make a social contribution by MISIA's charity bag.

<SATOYAMA BASKET>

【NEWS】The design contest to make a bird feeder of 'MISIA FOREST'.

【TOPIC】About the 'MISIA Forest' logo.

<SCHOOL CARAVAN>

【NEWS】SCHOOL CARAVAN conducted in Rikkyo University.

<Love is Free Campaign>

【REPORT】The end of the sales campaign of "Hoshizora no Chocolat"

【REPORT】The wall of Erina's house has completed following the groundwork.

Project Magoso (<http://www.mudef.net/magoso/>)

【NEWS】 MISIAのチャリティーバッグで社会貢献！ Let's make a social contribution by MISIA's charity bag.

2008年から2009年にかけて販売され、好評を博したナイロビバッグの第2弾発売が始まりました！

2007年と08年にキベラスラムを訪れたMISIAが「子どもたちの教育のためにできることはないか」と考え製作・販売することになったこのカバン。1つ購入することで、700円がマゴソスクールの子どものための進学支援に役立てられます。すべてがマゴソスクールのお母さんたちの手作りです！

今回は、前回以上におしゃれな作品がお目見えしました。鮮やかな色や様々な柄ももちろんですが、バッグの中のポケットや、ジッパーについているちょっとした飾りも、それぞれの柄に合わせた色になっていてとてもキュート。ナイロビバッグは、オンラインストアにて3,300円で販売中です。



The well-received 'NAIROBI BAG', sold in 2008, will be sold online.

This product is based on an idea of MISIA to support the education of children who go to Magoso School in Nairobi, Kenya. 700 yen of the price will be donated to Magoso School to support to go to secondary school. They're all handmade of the mothers of students.

NAIROBI BAG came back more fashionable one than last one. The colors of inside pocket and zipper tab are coordinated with its designs. It's so cute in addition to candy-colored and various designs.

NAIROBI BAG is now on sale for 3,300 yen.



オンラインストアはこちらから → <http://rm-store.ocnk.net/product/285>
ナイロビバッグについて詳しくはこちら → <http://mudef.net/magoso/2011/06/14/000276.html>

For the online store → <http://rm-store.ocnk.net/product/285>
For more information on NAIROBI BAG, see → <http://mudef.net/magoso/2011/06/14/000276.html>

SATOYAMA BASKET(<http://satoyamabasket.net/>)

【NEWS】「MISIAの森」鳥の巣箱デザインコンテスト開催中！ The design contest to make a bird feeder of 'MISIA FOREST'.

5月22日から、「MISIAの森」プロジェクトのオープニングを記念して、「鳥の巣箱デザインコンテスト」を実施しています。MISIAの森は、子どもたち自身が未来を考えていくきっかけとなるような「豊かな森」作りを、アートを通じて行う目的で始めました。そして2011年度のテーマは「巣箱」！

既に賛同した著名アーティストによってカスタマイズされた巣箱が制作され、地元の小学生の手で設置されています。

6月13日から7月15日までの約1か月間、国内外問わず広く皆さんから「森に置きたい」巣箱デザインを募集、すぐれた作品に対し賞を送るほか、実際に巣箱として利用します。奮ってご応募下さい！

【コンテスト概要】※詳細はmudéfウェブサイト内に掲載

- ・募集部門：巣箱のデザイン
- ・募集期間：2011年6月13日(月)～7月15日(金)
- ・発表：2011年8月1日(入賞者には7月下旬に内定を通知)
- ・審査：一般財団法人mudéf内で実施

mudéf runs the contest to make a bird feeder from May 22 in commemoration of the opening 'MISIA FOREST'.

This project aims to make lush bountiful forests through art creation, which lead children to think about their and the globe's future. This year's theme is a 'bird feeder'.

Some well-known artists also designed them, which were put into place by local elementary school students.

From June 13 to July 15, mudéf will accept the design applications from around the world. Some good works will be awarded and will be put up in 'MISIA Forest'.

【Overview of the contest】

- ・Theme: design of bird feeders
- ・Application period: from June 13 to July 15, 2011
- ・Result announcement: August 1 2011

コンテストについて、詳しくはこちら⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/06/press-contest.html>

For more information on the contest, see ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/06/press-contest.html>

【TOPIC】MISIAの森のロゴに込められた想い About the 'MISIA Forest' logo.



5月から始まったMISIAの森プロジェクト。

このプロジェクトで使われているのは、7色で描かれた「MISIAの森」という文字と緑の縁が印象的なロゴです。

このロゴをデザインしてくださったのは、水彩画家、テキスタイルデザイナーとして活躍中の伊藤尚美さん。デザインに込めた想いをコメントをいただきました。ウェブサイトにアップしておりますので、ぜひご覧ください！

'MISIA Forest' project has started from May 22, 2011. The impressive logo has seven-colored font and border color of green. It was designed by Nomi Ito who is active in a watercolor artist and a textile designers. She talks about a passion for the logo on the website. Please check it!

伊藤尚美さんからのコメントはこちら⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/06/mishianomori-logo.html>

For messages from Naomi Ito, see ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/06/mishianomori-logo.html>

SCHOOL CARAVAN (<http://mudéf.net/event/>)

【NEWS】立教大学でSCHOOL CARAVAN実施！ SCHOOL CARAVAN conducted in Rikkyo University.

6月25日に、立教大学の学生によるSCHOOL CARAVANが行われました。後日詳しいレポートをウェブサイトにアップしますので、楽しみに。

SCHOOL CARAVAN was held by students at Rikkyo university on June 25. The implementation report will be posted on the website later.

イベント報告ページはこちらから⇒ <http://www.mudéf.net/event/>

For the event report ⇒ <http://www.mudéf.net/event/>

Love is Free Campaign (<http://loveisfree.mudéf.net/>)

【REPORT】 星空のショーコラ第2弾、販売終了 The end of the sales campaign of “Hoshizora no Chocolat”

2011年04月01日～06月30日の期間限定で行っていた「星空のショーコラ」の販売が終了しました。

「星空のショーコラ」はvanilla sugarさんの人気商品「ショーコラ」を元に、MISIAのサポータークラブの皆さんからのアンケートで集められた意見を受けて開発された商品。食べごたえとおいしさで大人気の新感覚の生チョコサンドスイーツです。

星空のショーコラは、商品もフェアトレードのカカオで作られていますが、それに加えて、1個購入するごとに10%が、アフリカの子どものために蚊帳を購入することに寄付されます。今月から開始された蚊帳配布の第2弾では、昨年のショーコラの売り上げからの寄付が使われています。一口食べて幸せな気持ちになるショーコラ。その幸せな気持ちの「おそろ分け」というコンセプトで始まった第2弾。ご購入いただきました皆さま、ありがとうございました！

“Hoshizora no Chocolat” sales campaign ended on June 30.

“Hoshizora no Chocolat” is the much-loved sandwich cookie with truffle, which was developed based on the opinions from the fan club for MISIA. It was based on “Chocolat”, the popular product of vanilla sugar.

“Hoshizora no Chocolat”, which is made of a fair-trade cacao, which 10 percent of the profits are donated to purchase mosquito nets for children in Malawi. Last year's sales were used to the second distribution of bed nets launched at this month.

Eating will make you happy. This campaign was build on the concept of sharing with our happiness!



【REPORT】 マラウイの少女、エリナの家 壁面完成！ The wall of Erina's house has completed following the groundwork.

mudéfが建築支援しているエリナの家の写真がマラウイから送られて来ました。

5月の報告の時点で作業中だった家の壁面部分が完成しており、かなり家らしくなってきました！

Since last year mudéf has supported Erina to reconstruct her news house. We received a picture of her house under construction.

Now the wall has completed following the groundwork, it make this look more like a home!



エリナの家が進捗状況はこちら→ <http://loveisfree.mudéf.net/report/2011/05/post-7.php>

For the photo report of the construction, see→ <http://loveisfree.mudéf.net/report/2011/05/post-7.php>

メディア掲載 (2011年6月～) / media coverage

2011年6月15日 金沢情報 (MISIAの森 オープン)

June 15, 2011 Kanazawa Joho (MISIA FOREST project)



We are mudéf.

mudéfとは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。

地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。

様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。

そのために生まれたのが、mudéf(ミュウデフ)です。

「地球と人類が直面する宿題解決をちよっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We are mudéf.

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders. We, mudéf, was established for that purpose. The term mudéf is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races.

mudéf is a group of artists who share that principle.

MUSIC & ART DESIGN THE WORLD